

**Discourse and Counter-Discourse of Women Empowerment: A
Critical Discourse Analysis of the Feminist Language in Levy's
*Small Island***

الخطاب والخطاب المضاد لتمكين المرأة: تحليل الخطاب النقدي للغة النسوية في رواية

"جزيرة صغيرة" للكاتبة أندريا ليفي

by

Duaa Ameen Almashriqi

إعداد الباحثة/

دعاء أمين عبد العزيز المشريقي

Abstract

This study was an attempt to explore the feminist ideology behind the discourse of Andrea Levy's novel *Small Island*. The purpose of the study was to examine the discourse and counter-discourse of women empowerment in the novel. Within the paradigm of Critical Discourse Analysis (CDA), the study focused on providing empirical evidences to substantiate the two ideological themes of Criticizing Radical Feminism and Women Empowerment. To achieve this, a corpus of 190 extracts relating to the two ideological themes was collected from the novel and represented the population of the study. The study data was categorized into topics and sub-topics under the main ideological theme, then, a representative sample of 25 extracts was selected randomly from it. To address the study objectives, a mixed qualitative and quantitative method of analysis was adopted. This was done by applying a statistical analysis of the categorized data to indicate its analytical significance by describing and comparing between the two ideological themes and their categories. After that, the representative sample was analyzed qualitatively to investigate the related ideologies of Women Empowerment. Drawing on Van Dijk's (1993; 1998) Socio-Cognitive Approach (SCA) and Ideological Square Model, the discourse of the sample extracts was analyzed adopting Fowler's (1991) Linguistic Tools and Van Dijk's (2000) Ideological Discursive Strategies. To ensure objectivity of CDA, the inferred results related to the utilized linguistic tools and ideological discursive strategies were statistically analyzed. The findings of the study reveal that the novel criticizes the fallacious conceptions, conducts and ultimate freedom of radical feminists; at the same time, it promotes the conceptions and conducts that aim at empowering woman by maintaining her special nature that complies with social norms.

ملخص الدراسة

تتمحور هذه الدراسة حول استكشاف الأيديولوجية النسوية وراء خطاب رواية "جزيرة صغيرة" للكاتبة أندريا ليفي. هدفت الدراسة الى فحص الخطاب والخطاب المضاد لتمكين المرأة في الرواية ضمن نموذج تحليل الخطاب النقدي (CDA). ركزت الدراسة على تقديم الأدلة التجريبية لإثبات الموضوعين الأيديولوجيين: نقد النسوية الراديكالية، وتمكين المرأة. ولتحقيق هذه الأهداف، أجرت الدراسة تصنيفاً لمقتطفات من الرواية تكونت من (190) مقتطفاً مثلت مجتمع الدراسة. كما تبنت الدراسة أسلوب البحث النوعي والكمي المختلط، حيث اعتمدت على التحليل الإحصائي لغرض وصف ومقارنة إجمالي المقتطفات المصنفة في كلا الموضوعين الأيديولوجيين بما يشملانه من المواضيع الفرعية. تم بعد ذلك اختيار عينة تمثيلية عشوائية للدراسة مكونة من (25) مقتطفاً وتحليلها نوعياً لغرض دراسة الأيديولوجيات ذات الصلة بتمكين المرأة. وبالاعتماد على نهج فان دايك الاجتماعي المعرفي (SCA) (1993)، ونموذج المربع الأيديولوجي (1998)، تم تحليل خطاب الرواية باستخدام أدوات فاو لير اللغوية (1991)، واستراتيجيات الخطاب الأيديولوجي لفان دايك (2000). ولتعزيز موضوعية تحليل الخطاب النقدي للعينة، أجرت الدراسة تحليلاً إحصائياً للنتائج المستخلصة المتعلقة بالأدوات اللغوية واستراتيجيات الخطاب الأيديولوجي المستخدمة في المقتطفات. كشفت نتائج الدراسة أن الرواية تنتقد المفاهيم والسلوكيات الخاطئة، والحرية المطلقة للنسويات الراديكاليات. وفي الوقت نفسه تعزز الرواية المفاهيم والسلوكيات التي تهدف الى تمكين المرأة من خلال الحفاظ على طبيعتها الخاصة التي تتوافق مع الأعراف الاجتماعية.